

Valencia



SE

BRUKSANVISNING

Vägg-/takarmatur med HF Sensor

FI

KÄYTTÖOHJEET

Seinä-/kattovalaisin liiketunnistimella

EN

INSTRUCTION MANUAL

Wall/Ceiling Luminaire with HF sensor

MALMBERGS

INNEHÅLL / SISÄLTÖ / CONTENTS

SEsida 3-6

FIsivu 7-10

ENpage 11-14

VIKTIGT: Läs igenom manualen noggrant innan installation och behåll den för framtida bruk.

OBSERVERA

1. Kupan får ej övertäckas.
2. Etikett med sockeltyp och max antal watt får ej avlägsnas.
3. Armaturen får ej installeras med överkoppling (innebär att endast en anslutning får ske per armatur).

BYTE AV LJUSKÄLLA

Ljuskälla bör bytas med strömmen frånkopplad. Använd en spårskruvmejsel och kila denna mellan stommen och kupan vid upphöjningen på kupans kantsida. Korrekt ljuskälla, se Tekniska data nedan.

TEKNISKA DATA

Armatur

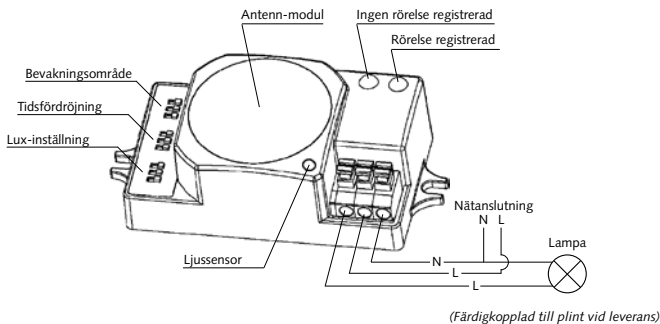
Ljuskällor:	2x60W, E27 (75 356 72) / 2xPL11W, G23 (75 356 79) 15W LED, 1080lm (75 356 84)
Mått ØxH:	385x115 mm
Montage:	Vägg- eller takmontage. Obs! Vid väggmontage är håltagningen beroende av att ljuskällorna skall vara uppåtriktade.
Anslutning:	Direkt till plint 3x2,5 mm ²
Kapslingsklass	IP44

Sensor

Typ av sensor	HF-sensor, 5,8GHz (CW radar, ISM band)
Driftspänning:	220/240V~ 50Hz
Strålningseffekt:	<1mW
Max belastning:	800W (resistiv last), 400W (induktiv last)
Bevakningsområde:	30-150°
Effektförbrukning:	Cirka 0,9W
Räckvidd:	1 m till cirka 5 m (radie), justerbar
Tidsfördröjning:*)	5 sek. till 25 min.
Lux-inställning:	2-30Lux, justerbar

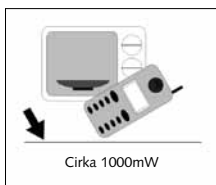
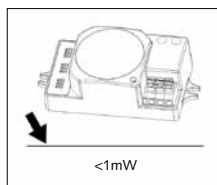
*) En allmän rekommendation från tillverkare av ljuskällor är: för att ljuskällans livslängd inte skall påverkas negativt så skall rörelsesensorns frånslagsfördröjning ställas in till minst 15 minuter, detta gäller armaturer som används tillsammans med lysrör, kompaktylsrör och lågenergilampor.

HF-SENSOR



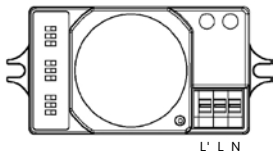
Sensorn är en aktiv rörelsedetektor som sänder ut en högfrekvent elektromagnetisk våg, 5,8GHz, och registrerar ekot som reflekteras från objekt. Sensorn registrerar den allra minsta förändring i eko. När rörelse har registrerats tänds ljuset. Rörelse kan upptäckas genom dörrar, glasrutor eller tunna dörrar. **Personer eller objekt som rör sig rakt mot sensorn registreras lättast.**

OBS: den högfrekventa strålningseffekten från den här sensorn är <math><1\text{mW}</math>; dvs ungefär 1 % av strålningseffekten av en mobiltelefon eller en mikrovågsugn.



INSTALLATION OCH TRÅDDRAGNING

Försäkra dig om att strömmen är helt frånslagen innan installation eller underhåll av denna produkt.



Sensorn är anpassad för 220-240V (+/-10%) 50/60Hz.

Sensorn har tre anslutningar:

N (nolla / 230V AC)

L (fas / 230V AC)

L' (fas ut / 230V AC)

INSTÄLLNINGAR FÖR SENSORN

Bevakningsområde:

Bevakningsområdet ställs in av vippbrytarna på själva sensorn, se figur.

Följande lägen är möjliga:

- I – max område upp till c:a 5 m
- II – område upp till c:a 3,5 m
- III – område upp till c:a 2 m
- IV – område upp till c:a 1,5 m
- V – område upp till c:a 1 m



Detection Area				
	1	2	3	
I	●	●	●	100%
II	○	●	●	75%
III	●	○	●	50%
IV	●	●	○	30%
V	○	○	○	10%



Tidsfördröjning:

Tidsfördröjningen anger tiden som lampan ska vara aktiverad efter att rörelse har registrerats. Tidsfördröjningen ställs in av vippbrytarna på själva sensorn, se figur. Gångtest-läget är användbart när du installerar armaturen för att fastställa rätt räckvidd.

Följande lägen är möjliga:

- I – Gångtest-läge 5 sekunder
- II – 30 sekunder
- III – 3 minuter
- IV – 5 minuter
- V – 15 minuter
- VI – 25 minuter



Hold Time				
	1	2	3	
I	●	●	●	5s
II	○	●	●	30s
III	●	○	●	180s
IV	○	○	●	300s
V	●	●	○	15min
VI	○	○	○	25min



Lux-inställning:

Lux-inställningen styr om lampan ska tändas i dagsljus, skymning eller mörker. Lux-värdet ställs in av vippbrytarna på själva sensorn, se figur.

Följande lägen är möjliga:

- I – 2 lux, nattläge
- II – 5 lux, nattläge
- III – 20 lux, skymningsläge
- IV – 30 lux, skymningsläge
- V – *dagsljusläge, ljussensorn fränkopplad



Daylight Sensor				
	1	2	3	
I	●	●	●	2 Lux
II	○	●	●	5 Lux
III	●	○	●	20 Lux
IV	○	●	○	30 Lux
V	○	○	○	Disable



* I dagsljusläget är ljussensorn fränkopplad och lampan aktiveras enbart via rörelsesensorn, även i fullt dagsljus.

FELSÖKNING

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Ljuset tänds ej trots rörelse i bevakningsområdet	Felaktig Lux-inställning	Ändra inställning
	Trasig ljuskälla	Byt ljuskälla
	Strömbrytaren av	Sätt på strömbrytaren
	Felaktig inställning av bevakningsområdet	Utöka bevakningsområdet
Ljuset slocknar ej	Konstant rörelse i bevakningsområdet pga att bevakningsområdet är för stort	Minska bevakningsområdet
	Sensorn är ej monterad korrekt	Montera sensorn ordentligt



TÄRKEÄÄ: Lue huolellisesti käyttöohjeet ennen asennusta ja säilytä ohjeet tulevaa käyttöä varten.

HUOMIOITAVAA

1. Kupua ei saa peittää.
2. Nimikilpeä kanta- ja wattitietoineen ei saa irrottaa.
3. Valaisinta ei saa asentaa läpimenevään asennukseen (siis vain yksi valaisin linjaa kohden).

VALOLÄHTEEN VAIHTAMINEN

Valolähde tulee vaihtaa valaisin jännitteettömänä. Irrota uraruuvitaltalla kääntämällä kupu valaisinrungosta. Katso valolähde kohdasta Tekniset tiedot.

TEKNISET TIEDOT

Valaisin

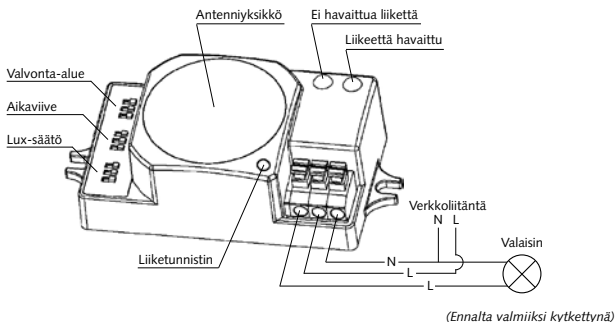
Valolähteet:	2x60W, E27 (75 356 72) / 2xPL11W, G23 (75 356 79) 15W LED, 1080lm (75 356 84)
Mitat ØxK:	385x115 mm
Asennusmitat:	Seinä- tai kattoasennus. HUOM: Seinäasennuksessa huomioitava että loisteputkien on oltava ylöspäin suunnattuina.
Liitäntä:	3x2,5 mm ² liittimeen
Kotelointiluokka:	IP44

Liiketunnistin

Tunnistimen tyyppi:	HF-tunnistin, 5,8GHz (CW tutka ISM)
Käyttöjännite:	220/240V~ 50Hz
Säteilyteho:	<1mW
Max. kuormitus:	800W (resistiivistä kuormaa), 400W (induktiivista kuormaa)
Valvonta-alue:	30-150°
Energiankulutus:	Noin 0,9W
Ulottuvuus:	1 - noin 5 m, säädettävissä
Aika-asetus:*)	5 s - 25 min.
Lux-asetus:	2-30Luxia, säädettävissä

*) Valonlähteiden valmistajien yleinen suositus: Jotta valonlähteiden elinikään ei vaikutettaisi lyhentävästi, tulee liiketunnistimen poiskytkentäviive asettaa vähintään 15 minuutiksi. Tämä koskee valaisimia joissa käytetään loisteputkia, pienoisoistelampuja tai säästölampuja.

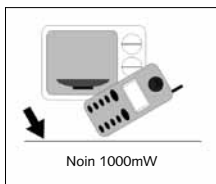
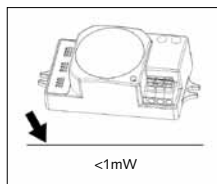
HF-LIIKETUNNISTIN



Tunnistin on aktiivinen liiketunnistin, joka lähettää korkealla taajuudella elektromagneettista aaltoa, 5,8GHz, ja tunnistaa kaiun joka heijastuu kohteesta. Tunnistin rekisteröi pienimmänkin muutoksen kaiussa. Kun liike on havaittu, syttyy valo. Liike voidaan havaita ovien, lasiruutujen ja ohuiden seinien läpi.

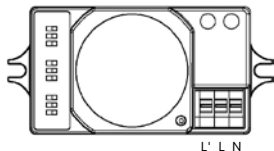
Suoraan tunnistinta kohden liikkuvat rekisteröityvät helpoimmin.

HUOMIO: Tämän tunnistimen korkeataajuisen säteily on <1mW; eli noin 1% matkapuhelimen tai mikroaaltouunin säteilystä.



ASENNUS JA JOHDOTUS

Varmista että sähkövirta on täysin pois kytketty ennen kuin asennat tai huollat tuotetta.



Tunnistin toimii 220-240V (+/-10%) jännitteellä, 50/60Hz taajuudella. Tunnistimessa on kolme liittintä:
N (nolla/230V AC)
L (vaihe/230V AC)
L' (vaihe ulos/230V AC)

ASETUKSET

Valvonta-alue:

Valvonta-alue säädetään tunnistimen vipukytkimillä, katso kuva.



Seuraavat asetukset ovat mahdolliset:

- I – max. alue noin 5 m asti
- II – alue noin 3,5 m asti
- III – alue noin 2 m asti
- IV – alue noin 1,5 m asti
- V – alue noin 1 m asti

Detection Area				
	1	2	3	
I	●	●	●	100%
II	○	●	●	75%
III	●	○	●	50%
IV	●	●	○	30%
V	○	○	○	10%



Aikaviive:

Aikaviive määrää ajan jonka lamppu tulee olemaan sytytettyinä kun liike on havaittu. Aikaviive säädetään tunnistimen vipukytkimillä, katso kuva. Kävelytesti-asento on käyttökelpoinen kun asennat valaisimelle oikeaa ulottuvuutta.



Seuraavat asetukset ovat mahdolliset:

- I – Kävelytesti-asento 5 sekuntia
- II – 30 sekuntia
- III – 3 minuuttia
- IV – 5 minuuttia
- V – 15 minuuttia
- VI – 25 minuuttia

Hold Time				
	1	2	3	
I	●	●	●	5s
II	○	●	●	30s
III	●	○	●	180s
IV	○	○	●	300s
V	●	●	○	15min
VI	○	○	○	25min



Lux-säätö:

Lux-säädöllä säädetään lamppu syttymään joko päivänvalossa, hämärässä tai pimeässä. Lux-arvo säädetään tunnistimen vipukytkimillä, katso kuva.



Seuraavat asetukset ovat mahdolliset:

- I – 2 luxia, yötila
- II – 5 luxia, yötila
- III – 20 luxia, hämärätila
- IV – 30 luxia, hämärätila
- V – *päivänvalo-asento, valotunnistin poissa päältä.

Daylight Sensor				
	1	2	3	
I	●	●	●	2 Lux
II	○	●	●	5 Lux
III	●	○	●	20 Lux
IV	○	●	○	30 Lux
V	○	○	○	Disable



* päivänvalotilassa valotunnistin on poissa päältä ja lamppu syttyy ainoastaan liiketunnistimella, myös täydessä päivänvalossa.

VIAN ETSINTÄ

Ongelma	Mahdollinen syy	Toimenpide
Valo ei syty vaikka valvonta-alueella liikkuu joku	Virheellinen Lux-säätö	Muuta säätöä
	Viallinen valolähde	Vaihda valolähde
	Kytkin pois päältä	Aseta kytkin päälle
	Virheellinen valvonta-alueen säätö	Laajenna valvonta-alueetta
Valo ei sammuu	Jatkuvaa liikettä valvonta-alueella koska valvonta-alue on liian laaja	Pienennä valvonta-alueetta
	Liiketunnistin on asennettu virheellisesti	Asenna liiketunnistin oikein



IMPORTANT: Please read these instructions carefully prior to installation and keep it for future reference.

NOTE

1. The diffuser must not be covered.
2. The rating label with max power must not be removed from the lamp.
3. The fitting must not be link connected (only one connection per fitting).

CHANGING THE BULB

Switch off the power before changing the bulb. Use a slot screwdriver and wedge this in the hole between the body and the diffuser.
See Technical Specifications below, for correct bulb.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Luminaire

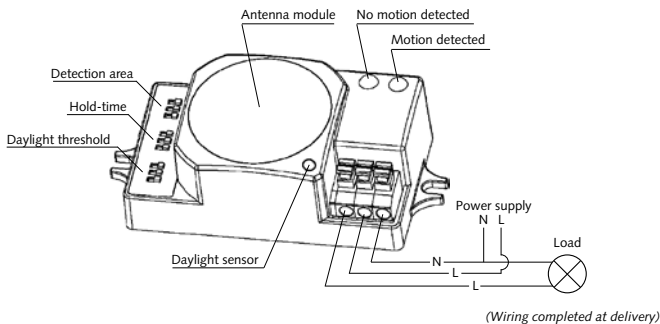
Lamp(s):	2x60W, E27 (75 356 72) / 2xPL11W, G23 (75 356 79) 15W LED, 1080lm (75 356 84)
Dims ØxH:	385x115 mm
Mounting:	Wall or ceiling. Note: When mounting on wall, please make sure that the light bulbs are facing up.
Connection:	To terminal block 3x2.5 mm ²
Protection Class:	IP44

Sensor

Type of Sensor	5.8GHz Active Motion Sensor (CW radar, ISM band)
Operating Voltage:	220/240V~ 50Hz
Transmission Power:	<1mW
Rated Load:	800W (resistive load), 400W (inductive load)
Detection Angle:	30-150°
Power Consumption:	Approx. 0.9W
Reach:	1 m to approx. 5 m (radius), adjustable
Time Setting:*)	5 sec. - 25 min.
Light Control:	2-30Lux, adjustable

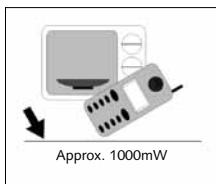
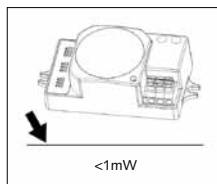
*) To avoid a shortened lamp life, a general recommendation from manufacturers of lamps is that the time setting has to be at least 15 minutes. This applies to luminaires with fluorescent lamps, compact fluorescent lamps and energy saving lamps.

HF SENSOR



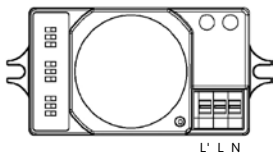
The sensor is an active motion detector; it emits a high-frequency electromagnetic wave, 5.8GHz, and receives its echo. The sensor detects the change in echo from even the slightest movement in its detection zone. A microprocessor then triggers the switch light ON command. Detection is possible through doors, panes of glass or thin walls. **Persons or objects moving towards the sensor are detected best.**

NOTE: the high-frequency output of this sensor is <math><1\text{mW}</math>; approximately just 1% of the transmission power of a mobile telephone or the output of a microwave oven.



INSTALLATION & WIRING

Ensure that the electricity supply is switched off completely before installing or servicing this product.



The sensor works with a main voltage of 220-240V (+/-10%) 50/60Hz.
The sensor has a 3-wire electrical interface:
N (neutral / 230V AC)
L (phase / 230V AC)
L' (switched phase/output, 230V AC)

SETTING INSTRUCTIONS FOR THE SENSOR

Sensitivity:

This determines the effective range of the motion detector and is set by DIP switches at the sensor itself, refer to figure. Note that reducing the sensitivity will also narrow the detection range.

The following settings are available:

- I – maximum range up to approx. 5 m
- II – range up to approx. 3.5 m
- III – range up to approx. 2 m
- IV – range up to approx. 1.5 m
- V – range up to approx. 1 m



Detection Area				
	1	2	3	
I	●	●	●	100%
II	○	●	●	75%
III	●	○	●	50%
IV	●	●	○	30%
V	○	○	○	10%



Hold Time:

This determines the time the fitting remains at 100% level on motion detection and is set with DIP switches at the sensor itself, refer to figure. The walk test setting is useful when installing the fitting to establish correct operation and range.

The following settings are available:

- I – Walk test mode 5 s
- II – 30 s
- III – 3 minutes
- IV – 5 minutes
- V – 15 minutes
- VI – 25 minutes



Hold Time				
	1	2	3	
I	●	●	●	5s
II	○	●	●	30s
III	●	○	●	180s
IV	○	○	●	300s
V	●	●	○	15min
VI	○	○	○	25min



Daylight Sensor:

This setting holds off the 100% light output should there be sufficient daylight and is set using DIP switches at the sensor, refer to figure.

The following settings are available:

- I – 2 lux darkness operation only
- II – 5 lux darkness operation only
- III – 20 lux twilight operation
- IV – 30 lux twilight operation
- V – *daylight, light sensor disabled



Daylight Sensor				
	1	2	3	
I	●	●	●	2 Lux
II	○	●	●	5 Lux
III	●	○	●	20 Lux
IV	○	●	○	30 Lux
V	○	○	○	Disable



* In daylight setting the lamp(s) will always be on with motion detected and operate at 100% light output, even in bright daylight.

TROUBLESHOOTING

Malfunction	Possible Cause	Remedy
The load will not work despite movement	Incorrect light-control setting selected	Adjust setting
	Load faulty	Replace load
	Mains switch OFF	Switch ON
	Incorrect setting of detection area	Increase the detection area
The load is always on	Continuous movement in the detection area because the detection area is too large	Decrease the detection area
	The sensor is not mounted for reliably detecting movement	Securely mount enclosure



MALMBERGS

Malmbergs Elektriska AB, PO Box 144, SE-692 23 Kumla, SWEDEN
Phone: +46 19 58 77 00 Fax: +46 19 57 11 77 info@malmbergs.com www.malmbergs.com